Pro

Chapter 18

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

לְֽתַאֲוָ֣ה	יְבַקֵּ֣שׁ	נִפְרָ֑ד	בְּכָל־	תּ֝וּשִׁיָּ֗ה	יִתְגַּלָּֽע׃
-သို့တပ်မက်ခြင်း	ရှာဖွေ၏	ခွဲခွာသောသူ	-ကိုအလုံးစုံ	ပညာ	ရန်ဖြစ်၏
H8378	H1245	H6504	H3605	H8454	H1566

သူတပါးများနှင့် မရောနှောသောသူသည် မိမိ စေတနာ အလိုရှိသည်အတိုင်း ရှာဖွေ၍၊ ပညာရတနာ အမျိုးမျိုးကို စူးစမ်းမှုနှောက်တတ်၏။

2

לֹֽא־	יַחְפֹּ֣ץ	כְּ֭סִיל	בִּתְבוּנָ֑ה	כִּ֝֗י	אִם־	בְּהִתְגַּלּ֥וֹת	לִבּֽוֹ׃
မ	နှစ်သက်	မိုက်မဲသောသူ	-၌နားလည်မှု	-သော်လည်း	-သာ	-၌ဖွင့်ပြခြင်း	-၏နှလုံး
H3808		H3684	H8394			H1540	

မိုက်သောသူမူကား၊ မိမိစိတ်သဘောကို ပြစရာ အခွင့်မှတပါး၊ အခြားသောအကြောင်းကြောင့် ဉာဏ် ပညာ၌ မပျော်မွေ့တတ်။

3

בְּבוֹא־	רָ֭שָׁע	בָּ֣א	גַם־	בּ֑וּז	וְעִם־	קָל֥וֹן	חֶרְפָּֽה׃
-၌လာခြင်း	မတရားသောသူ	လာ၏	-လည်း	အထီးအမဲ	-နှင့်အတူ	အရှက်	ကဲ့ရဲ့ခြင်း
H0935	H7563	H0935	H1571	H0937		H7036	H2781

မတရားသောသူလာသောအခါ၊ မထီမဲ့မြင်ပြုခြင်းကို ခံရ၏။ ဂုဏ်အသရေပျောက်သောအခါ၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်း ကိုလည်း ခံရ၏။

4

מַ֣יִם	עֲ֭מֻקִּים	דִּבְרֵ֣י	פִי־	אִ֑ישׁ	נַ֥חַל	נֹ֝בֵ֗עַ	מְק֣וֹר	חָכְמָֽה׃
ရေ	နက်သော	-၏စကားများ	-၏ပါးစပ်	လူ	ချောင်း	စီးဆင်းသော	စမ်းရေတွင်း	-၏ပညာ
H4325	H6013	H1697	H6310	H0376		H5042	H4726	H2451

နှုတ်ထွက်သောစကားသည် နက်သောရေကဲ့သို့ ၎င်း၊ ပညာစမ်းရေတွင်းသည် ရစီးသောမြစ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။

5

שְׂאֵ֣ת	פְּנֵי־	רָשָׁ֣ע	לֹא־	ט֑וֹב	לְהַטּ֥וֹת	צַ֝דִּ֗יק	בַּמִּשְׁפָּֽט׃
ဆောင်ယူခြင်း	-၏မျက်နှာ	မတရားသောသူ	မ	ကောင်း	-သို့လွှဲခြင်း	ဖြောင့်မတ်သောသူ	-၌တရားစီရင်ခြင်း
H5375	H6440	H7563	H3808		H5186	H6662	H4941

တရားတွေ့ရာအမှု၌ ဖြောင့်မတ်သောသူကို ရှုံးစေခြင်းငှါ၊ မတရားသော သူ၏မျက်နှာကို မထောက် ကောင်း။

6

שִׂפְתֵ֣י	כְ֭סִיל	יָבֹ֣אוּ	בְרִ֑יב	וּ֝פִ֗יו	לְמַהֲלֻמ֥וֹת	יִקְרָֽא׃
-၏နှုတ်ခမ်းများ	မိုက်မဲသောသူ	ဝင်၏	-၌အငြင်းပွား	-နှင့်ပါးစပ်	-သို့ရိုက်နှက်ခြင်း	ခေါ်၏
H8193	H3684	H0935	H7379	H6310	H4112	H7121

မိုက်သောသူ၏နှုတ်ခမ်းတို့သည် ရန်တွေ့ တတ်၏။ သူ၏နှုတ်သည်လည်း အပြစ်ဒဏ်ကို တောင်း တတ်၏။

7

פִּֽי־	כְ֭סִיל	מְחִתָּה־	ל֑וֹ	וּ֝שְׂפָתָ֗יו	מוֹקֵ֥שׁ	נַפְשֽׁוֹ׃
-၏ပါးစပ်	မိုက်မဲသောသူ	ပျက်စီးခြင်း	-သို့သူ	-နှင့်နှုတ်ခမ်းများ	ထောင်ချောက်	-၏အသက်
H6310	H3684	H4288		H8193	H4170	H5315

မိုက်သောသူ၏နှုတ်သည် ပျက်စီးရာအကြောင်း၊ နှုတ်ခမ်းတို့သည်လည်း မိမိအသက်ကို ကျော့မိရာ အကြောင်းဖြစ်၏။

8

דִּבְרֵי	נִרְגָּן	כְּמִתְלַהֲמִים	וְהֵם	יָרְדוּ	חַדְרֵי־	בָטֶן׃
-၏စကားများ	တိုင်တည်သောသူ	-ကဲ့သို့အချိုမုန့်	-နှင့်သူတို့	ဆင်း၏	-၏အတွင်းခန်းများ	ဝမ်းဗိုက်
H1697	H5372	H3859	H1992	H3381	H2315	H0990

ကုန်းတိုက်သောသူ၏စကားသည် မိန့်သော ခဲဘွယ်စားဘွယ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ဝမ်းအတွင်းသို့ဝင်တတ်၏။

9

גַּם	מִתְרַפֶּה	בִמְלַאכְתּוֹ	אָח	הוּא	לְבַעַל	מַשְׁחִית׃
-လည်း	ပျင်းရိသောသူ	-၌အလုပ်	ညီ	သူ	-သို့သခင်	ဖျက်ဆီးခြင်း
H1571	H7503	H4399	H0251	H1931	H1167	H7843

အလုပ်လုပ်သောအခါ ပျင်းရိသောသူသည်၊ မိမိဥစ္စာကို အချည်းနှီးကုန်စေသော သူနှင့်ညီအစ်ကို တော်ပေ၏။

10

מִגְדַּל־	עֹז	שֵׁם	יְהוָה	בּוֹ־	יָרוּץ	צַדִּיק	וְנִשְׂגָּב׃
ရဲတိုက်	ခွန်အား	နာမ	ထာဝရဘုရား	-၌သူ	ပြေး၏	ဖြောင့်မတ်သောသူ	-နှင့်လုံခြုံ၏
H4026	H5797	H8034	H3068		H7323	H6662	H7682

ထာဝရဘုရား၏နာမတော်သည် ခိုင်ခံ့သော ရဲတိုက်ဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ပြေးဝင်သဖြင့်၊ လုံခြုံစွာနေရကြ၏။

11

הוֹן	עָשִׁיר	קִרְיַת	עֻזּוֹ	וּכְחוֹמָה	נִשְׂגָּבָה	בְּמַשְׂכִּיתוֹ׃
ဥစ္စာ	ချမ်းသာသောသူ	မြို့	-၏ခွန်အား	-နှင့်ကဲ့သို့တံတိုင်း	မြင့်သော	-၌စိတ်ကူးယဉ်ခြင်း
H1952	H6223	H7151	H5797	H2346	H7682	H4906

ငွေရတတ်သောသူက၊ ငါ့စည်းစိမ်သည် ခိုင်ခံ့ သောမြို့ဖြစ်၏။ မြင့်သောမြို့ရိုးနှင့်တူသည်ဟု ထင်တတ် ၏။

12

לִפְנֵי־	שֶׁבֶר	יִגְבַּהּ	לֵב־	אִישׁ	וְלִפְנֵי	כָבוֹד	עֲנָוָה׃
-၏ရှေ့မှာ	ကျိုးပဲ့ခြင်း	မြင့်၏	-၏နှလုံး	လူ	-နှင့်ရှေ့မှာ	ဂုဏ်အသရေ	နှိမ့်ချခြင်း
H6440	H7667	H1361		H0376	H6440	H3519	H6038

ပျက်စီးခြင်းအရင်၌လူသည် စိတ်မြင့်ခြင်း၏ နေရာ၊ ဂုဏ်အသရေ အရင်၌နှိမ့်ချခြင်း၏နေရာရှိ၏။

13

מֵשִׁיב	דָּבָר	בְּטֶרֶם	יִשְׁמָע	אִוֶּלֶת	הִיא־	לוֹ	וּכְלִמָּה׃
ပြန်ဖြေသောသူ	စကား	မတိုင်မီ	နားထောင်	မိုက်မဲခြင်း	ဤအရာ	-သို့သူ	-နှင့်အရှက်
H7725	H1697	H2962	H8085	H0200	H1931		H3639

အကျိုးအကြောင်းကို မစစ်မှီ၊ အမှုစီရင်သော သူသည်မိုက်သော အပြစ်၊ အရှက်ကွဲရသောအပြစ်ရှိ၏။

14

רוּחַ־	אִישׁ	יְכַלְכֵּל	מַחֲלֵהוּ	וְרוּחַ	נְכֵאָה	מִי	יִשָּׂאֶנָּה׃
စိတ်ဓာတ်	လူ	ထိန်းသိမ်း၏	-၏နာကျင်မှု	-နှင့်စိတ်ဓာတ်	ကျိုးပဲ့သော	မည်သူ	ထမ်းဆောင်နိုင်မည်နည်း
H7307	H0376	H3557		H7307		H4310	H5375

လူ၏စိတ်ဝိညာဉ်သည် မိမိနာခြင်းဝေဒနာကို ခံနိုင်၏။ ကြေကွဲသောစိတ်ကိုကား၊ အဘယ်သူသည်းခံ နိုင်သနည်း။

15

לֵב	נָבוֹן	יִקְנֶה־	דָּעַת	וְאֹזֶן	חֲכָמִים	תְּבַקֶּשׁ־	דָּעַת׃
နှလုံး	နားလည်သော	ရယူ၏	အသိပညာ	-နှင့်နား	ပညာရှိများ	ရှာဖွေ၏	အသိပညာ
	H0995	H7069	H1847	H0241	H2450	H1245	H1847

သမ္မာသတိရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးသည် ပညာ အတတ်ကို သိုထားတတ်၏။ ပညာရှိသော သူ၏နားသည် လည်း၊ ပညာစကားကို ရှာတတ်၏။

16

מַתָּן	אָדָם	יַרְחִיב	לוֹ	וְלִפְנֵי	גְדֹלִים	יַנְחֶנּוּ׃
လက်ဆောင်	လူ	ကျယ်စေ၏	-သို့သူ	-နှင့်ရှေ့မှာ	ကြီးမြတ်သောသူများ	ပို့ဆောင်၏
H4976	H0120	H7337		H6440		H5148

လူ၌ပါသော လက်ဆောင်အားဖြင့်၊ လမ်းရှင်း လင်း၍၊ လူကြီးထံသို့ ဝင်ရသောအခွင့်ရှိတတ်၏။

17

צַדִּ֣יק	הָרִאשׁ֣וֹן	בְּרִיב֑וֹ	[יבא־]	(וּבָֽא־)	רֵ֝עֵ֗הוּ	וַחֲקָרֽוֹ׃
ဖြောင့်မတ်သောသူ	-ထိုပထမ	-၌အမှု	[လာ]	(-နှင့်လာ)	-၏အိမ်နီးချင်း	-နှင့်စစ်ဆေး၏
H6662	H7223	H7379	H0935	H0935	H7453	H2713

ကိုယ်အမှုကို အဦးစဆင့်၍ပြောသောသူသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သော်လည်း၊ အိမ်နီးချင်းလာ၍ စစ်ကြောတတ်၏။

18

מִ֭דְיָנִים	יַשְׁבִּ֣ית	הַגּוֹרָ֑ל	וּבֵ֖ין	עֲצוּמִ֣ים	יַפְרִֽיד׃
အငြင်းပွားမှုများ	ရပ်တန့်စေ၏	-ထိုစာရေးတံ	-နှင့်ကြား	အစွမ်းထက်သောသူများ	ခွဲခြား၏
H4079		H1486	H0996	H6099	H6504

စာရေးတံပြုခြင်းအားဖြင့် အငြင်းအခုံငြိမ်း၍၊ အားကြီးသော သူတို့အမှုကို ဆုံးဖြတ်တတ်၏။

19

אָ֗ח	נִפְשָׁ֥ע	מִקִּרְיַת־	עֹ֑ז	[ומדונים]	(וּ֝מִדְיָנִ֗ים)	כִּבְרִ֥יחַ	אַרְמֽוֹן׃
ညီ	ပစ်မှားခံရသော	-မှမြို့	ခွန်အား	[နှင့်အငြင်းပွားမှု]	(-နှင့်အငြင်းပွားမှုများ)	-ကဲ့သို့ကန့်လန့်ကျင်	နန်းတော်
H0251	H6586	H7151	H5797	H4066	H4066	H1280	H0759

အငြိုးထားသောညီအစ်ကိုသည် ခိုင်ခံ့သောမြို့ထက် သာ၍ခက်၏။ ညီအစ်ကို ရန်တွေ့ခြင်းအမှုသည် ရဲတိုက်တံခါးကျင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။

20

מִפְּרִ֣י	פִי־	אִ֭ישׁ	תִּשְׂבַּ֣ע	בִּטְנ֑וֹ	תְּבוּאַ֖ת	שְׂפָתָ֣יו	יִשְׂבָּֽע׃
-မှအသီး	-၏ပါးစပ်	လူ	ဝ၏	-၏ဝမ်းဗိုက်	အသီးအနှံ	-၏နှုတ်ခမ်းများ	ကျေနပ်၏
H6529	H6310	H0376	H7646	H0990	H8393	H8193	H7646

လူသည်မိမိနှုတ်၏အသီးနှင့်ဝမ်းပြည့်ရ၏။ မိမိနှုတ်ခမ်းတို့၏ စီးပွါးနှင့်ဝရ၏။

21

מָ֣וֶת	וְ֭חַיִּים	בְּיַד־	לָשׁ֑וֹן	וְ֝אֹהֲבֶ֗יהָ	יֹאכַ֥ל	פִּרְיָֽהּ׃
သေခြင်း	-နှင့်အသက်ရှင်ခြင်း	-၌လက်	လျှာ	-နှင့်ချစ်သောသူများ	စားလိမ့်မည်	-၏အသီး
H4194		H3027	H3956	H0157	H0398	H6529

လျှာသည်အသက်သေခြင်းနှင့် ရှင်ခြင်းကို အစိုးရ ၏။ လျှာကို နှစ်သက်သောသူသည်လည်း၊ လျှာ၏အသီးကို စားရ၏။

22

מָצָ֣א	אִ֭שָּׁה	מָ֣צָא	ט֑וֹב	וַיָּ֥פֶק	רָ֝צ֗וֹן	מֵיְהוָֽה׃
တွေ့ရှိသောသူ	မိန်းမ	တွေ့ရှိ၏	ကောင်းမှု	-နှင့်ရရှိ၏	မျက်နှာသာ	-မှထာဝရဘုရား
H4672	H0802	H4672		H6329	H7522	H3068

မယားကိုရသောသူသည် ကောင်းသောအရာကို ရ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ကို ခံရ၏။

23

תַּחֲנוּנִ֥ים	יְדַבֶּר־	רָ֑שׁ	וְ֝עָשִׁ֗יר	יַעֲנֶ֥ה	עַזּֽוֹת׃
တောင်းပန်ခြင်းများ	ပြော၏	ဆင်းရဲသောသူ	-နှင့်ချမ်းသာသောသူ	ပြန်ဖြေ၏	ကမြမ်းတမ်းစွာ
H8469	H1696	H7326	H6223		H5794

ဆင်းရဲသောသူသည် တောင်းပန်တတ်၏။ ငွေရ တတ်သောသူမူကား၊ ကမြမ်းတမ်းစွာ ပြန်ပြောတတ်၏။

24

אִ֣ישׁ	רֵ֭עִים	לְהִתְרֹעֵ֑עַ	וְיֵ֥שׁ	אֹ֝הֵ֗ב	דָּבֵ֥ק	מֵאָֽח׃
လူ	အပေါင်းအသင်းများ	-သို့မိမိကိုယ်ဖျက်ဆီးခြင်း	-နှင့်ရှိ၏	ချစ်သောသူ	ကပ်ညှိသော	-မှညီ
H0376	H7453		H3426	H0157	H1695	H0251

အပေါင်းအဘော်များသောသူသည် အကျိုး နည်းရှိတတ်၏။ မိတ်ဆွေမူကား၊ ညီအစ်ကိုစွဲကပ်သည် ထက် သာ၍ စွဲကပ်တတ်၏။